

# Formare nella multiculturalità formare l'interculturalità

Comunità multiculturali nelle istituzioni accademiche  
e nelle comunità di formazione  
alla vita consacrata cattoliche in Italia

Atti del Congresso Internazionale  
della Pontificia Università Urbaniana

17-19 Novembre 2021

a cura di **Luca Pandolfi**



URBANIANA UNIVERSITY PRESS  
PONTIFICIA UNIVERSITAS URBANIANA

Luca Pandolfi (a cura di)

**FORMARE NELLA MULTICULTURA**

**FORMARE L'INTERCULTURA**

Comunità multiculturali nelle istituzioni accademiche

e nelle comunità di formazione alla vita consacrata cattoliche in Italia

Atti del Congresso Internazionale della Pontificia Università Urbaniana 17-19

Novembre 2021

ISBN 978-88-401-9060-0

© 2024 Urbaniana University Press – Pontificia Universitas Urbaniana ®

00165 Roma, via Urbano VIII, 16

tel. +39 06 69889501 – 9688

fax +39 06 69882182

www.urbaniana.press



Alcune sezioni di questo volume, tradotte in inglese, sono già pubblicate in forma di ebook disponibile in Open Access:

E. OTTONE – L. PANDOLFI (eds.), *Education in Multicultural Education to Interculturality*, Urbaniana University Press, Vatican City 2023.

<https://www.urbaniana.press/catalogo/education-in-multiculturality-education-to-interculturality/9947?path=catalogo>

Pubblicazione realizzata con il Contributo della  
“Gerald and Henrietta Rauenhorst” GHR Foundation  
Minneapolis (MN, USA)



Progetto di ricerca in collaborazione con UISG  
Unione Internazionale Superiori Generali



*In copertina*

Pavel Égüez, *Il grido degli esclusi*, murale in ceramica

Cotacachi, Ecuador 2001

(foto di Luca Pandolfi, 2007)

Finito di stampare nel mese di giugno 2024

# Sommario

---

- 11 Prefazione / Preface  
**Card. Luis Antonio Tagle**
- 19 Introduzione  
Formare nella multiculturalità, formare l'interculturalità  
**Luca Pandolfi**
- 25 "To Look More Closely"  
**Kathleen Mahoney, GHR Foundation**

## Parte I

### EDUCARE E FORMARE IN CONTESTO MULTICULTURALE

- 29 Il patto educativo globale, tra fraternità universale e pluralismo culturale  
**Mons. Angelo Vincenzo Zani**
- 47 Educazione interculturale critica tra uguaglianza e differenze.  
Punti di non ritorno, scelte e strategie per la formazione alle competenze interculturali  
**Milena Santerini**
- 57 Teacher Education and Intercultural Competence.  
Challenges and the Way Forward  
**An Interview with Darla Deardorff** (a cura di E. Ottone e L. Pandolfi)

## Parte II

### FORMARE NELLE UNIVERSITÀ E NELLE ISTITUZIONI ACCADEMICHE

#### FILOSOFIA TRA MULTICULTURALITÀ E POSTMODERNITÀ *Epistemologie multiculturali e società contemporanee connesse*

- 67 Universidad, formación universitaria y el desafío de la interculturalidad como forma de vida y de pensar  
**Raúl Fonet-Betancourt**

- 77 “O tempos africanos no mundo”.  
A intercultura como um imperativo filosófico  
**Severino Elias Ngoenha**
- 93 La enseñanza intercultural en Chile.  
Una aproximación crítica desde la perspectiva  
de la filosofía intercultural  
**Lorena Zuchel**

#### TEOLOGIA E CULTURE

*Insegnare la teologia interculturale  
e insegnare in modo interculturale la Teologia*

- 109 “Le tue porte saranno aperte continuamente” (Isaia 60,11).  
La Bibbia in chiave interculturale  
**Elizangela Chaves Dias**
- 121 La interculturalidad, dimensión integral de la Iglesia  
**Fermín Rodríguez López**
- 149 Esperienze di formazione alla ricerca di Dio e dell’ascolto reciproco.  
Spunti per una riflessione teologica a sostegno di una prassi pastorale  
in comunità/chiese/società interculturali  
**Anne Zell**

#### LE SCIENZE UMANE

##### E LA SFIDA DEI DIVERSI PARADIGMI CULTURALI

*Modelli descrittivi, sguardi postcoloniali e pratiche formative interculturali*

- 159 Formarsi alla ricerca pedagogica  
in contesti ad alta complessità socioculturale  
**Davide Zoletto**
- 171 La sociologia e le relazioni interculturali  
tra pratiche di ricerca egemoniche e sguardi critici  
**Ilenya Camozzi**

#### Parte III

##### UNIVERSITÀ, VITA CONSACRATA E FORMAZIONE NELLA PLURALITÀ CULTURALE

##### DALLE RICERCA DEL 2016 NEGLI USA ALLA RICERCA IN ITALIA

*Tra comunità di vita e comunità formative multiculturali*

- 191 International Sisters in the United States of America  
A Sociological Study  
**Mary L. Gautier**

- 209 L'esperienza dell'interculturalità nelle comunità formative multiculturali.  
La ricerca-azione-formazione realizzata in Italia  
**Luca Pandolfi, Enrica Ottone**
- 253 Le competenze interculturali nelle comunità formative.  
I concetti chiave emersi dall'analisi lessico-testuale dei focus group  
**Fiorenza Deriu**
- 311 Multiculturalità e Interculturalità.  
Un'analisi qualitativa della visione dei partecipanti ai focus group  
**Nina Deliu**
- 361 La sfida dell'intercultura nelle comunità formative multiculturali.  
I risultati della survey quantitativa  
**Luca Di Censi**
- 389 Competenze interculturali in costruzione.  
Analisi qualitativa dei racconti di incidenti critici  
di un gruppo di studenti universitari  
**Enrica Ottone**
- 455 Formare nella multiculturalità, formare all'intercultura.  
Sfide da raccogliere, trasformazioni necessarie  
**Luca Pandolfi**

#### **Parte IV**

#### **ESPERIENZE DI FORMAZIONE ALL'INTERCULTURA NELLA VITA CONSACRATA MASCHILE E FEMMINILE E NEI MOVIMENTI LAICALI**

- 497 Opportunities and Challenges of Intercultural Encounters  
in Religious Education Centres  
**Robin Sahaya Seelan**
- 507 Formation in Interculturality for Formators and Leaders  
of Female Consecrated Life.  
Challenges and Good Practices  
**Patricia Murray**
- 515 The Need for Formation  
to Move from Multiculturalism to Interculturality  
**Peter Claver Narh**
- 529 Vivere nella multiculturalità, educarsi all'intercultura  
nella formazione cattolica superiore  
**Cristina Montoya**

**Parte V****Appendice****GLI STRUMENTI DELLA RICERCA**

- 545** Il sistema dei tre *focus group*  
**Enrica Ottone – Luca Pandolfi**
- 555** Le tracce dell'intervista  
**Luca Pandolfi**
- 557** Il questionario su multiculturalità e competenze interculturali  
in contesto formativo  
**Luca Di Censi – Luca Pandolfi**
- 579** La scheda per il racconto di un incidente critico  
**Enrica Ottone**
- 581** Gli Autori